

KULTUSMINISTERIUM DES LANDES SACHSEN-ANHALT



Abitur
Januar/Februar 2004

Russisch
(Leistungskurs)

Einlesezeit: 30 Minuten
Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Thema 1

Почему молодёжь не читает книг

Thema 2

УИК-ЭНД

Thema 1

Textaufgabe

Почему молодёжь не читает книг

В прошлом году социологи, психологи, издательства, Российская государственная детская библиотека провели исследования: читают ли современные дети? Треть опрошенных (возраст 10-15 лет) ответили, что они
5 «любят читать, но не хватает времени». 27,6 % подростков сказали, что «читают много». А примерно каждый десятый из опрошенных признался: «Читаю редко, не люблю». Мы решили разобраться, почему современная молодёжь не любит читать книги.

В процессе общения со старшим поколением выяснилось, что причин,
10 заставлявших их «тыкать в книжку пальчик», было две. Во-первых, больше нечем было заняться на досуге. А во-вторых – и так отвечали многие родители, – им действительно было интересно читать.

Нынче смешно даже и говорить о том, что молодёжи нечем заполнить досуг. Те эмоции, которые папы и мамы могли получить только из книги, нынешним
15 тинейджерам приносит кино, компьютерные игры и пр. Достаточно нажать две кнопки – и получай свой адреналин. Согласитесь, это гораздо проще, чем прочесть 700 страниц текста.

То, что у книги появились мощные конкуренты, ясно всем. Непонятно другое. Неужели со временем книги становятся менее интересными? Ведь содержание
20 того же «Острова сокровищ» или «Детей капитана Гранта» с годами не меняется. В чём же проблема?

А проблема, оказывается, в том, что сегодняшние детки и знать не знают о существовании тех авторов, которыми их родители зачитывались. Жюль Верн, Марк Твен, Фенимор Купер, Луи Буссенар, Майн Рид, Конан Дойл, Беляев,

25 Каверин ... А ведь именно они будили в подростках 30, 40, 50 лет назад интерес к чтению. Начиная с приключенческих романов, они готовили себя к серьёзной, умной литературе Грибоедова, Пушкина, Гоголя, Достоевского, Толстого.

А сейчас дети читают в основном в школе, где уроки литературы способны отбить желание читать даже у заинтересованного ребёнка: внушительный
30 список литературы, тома-«кирпичи», стандартный подход по схеме «биография автора – пересказ произведения – портреты главных героев – понятия любви/семьи/чести и пр. в произведении». В итоге изучение интересного произведения превращается в настоящее мучение. [...]

Вряд ли справедливо объяснение: дети не читают из-за того, что им непонятны
35 описываемые в русской классике человеческие отношения. [...]

В жизни общества за последнюю пару десятков лет произошло очень много изменений, а в литературной программе – практически никаких. Среди книг, рекомендованных к обязательному прочтению, нет ни одного (!) произведения, главным героем которого был бы современный подросток. Школьная
40 программа, главной задачей которой было и есть развитие интереса к чтению, этот интерес уничтожает.

«МЕНЯ зовут Лида, я живу в далёкой и очень холодной Якутии, учусь в 10-м классе. Подростки не читают?! Читают! И ещё как! Просто нам неинтересно читать всякую скучную бяку. Хочется чего-нибудь реального – книг про то, как
45 решают проблемы другие девчонки и ребята».

Конечно, молодёжь ещё читает. Вот только что именно? Казалось бы, рынок детской литературы переполнен. «Золотой запас» – М. Твен, Ф. Купер, Ж. Верн, А. Рыбаков и прочие – представлен в таком объёме, который нашим родителям и не снился. Детективы, фантастика, фэнтези давно перестали быть
50 дефицитом, но среди тонн этой «жвачки для глаз» очень трудно найти действительно стоящие вещи – того же Толкиена или Урсулу Ле Гуин.

А между тем в ответах на вопрос: «Какие книги ты хотел бы почитать?» - на первом месте стоят реалистические повести, рассказы про сверстников. [...]

Они – про нашу новую жизнь и про наших новых детей, которые знают, что
55 такое наркотики и как страшно быть бездомным, которым приходится самим отбиваться от рэкетиров и самим решать, можно ли предать любовь ради карьеры.

«ЗДРАВСТВУЙТЕ, меня зовут Дима, я живу в Чебоксарах, мне 15 лет, и я люблю книги. Телевизор, конечно, тоже люблю, но большинство программ
сейчас скучные, и фильмы тоже. А книги про опасный возраст помогают – они
60 про нас, про те трудности, которые мы уже пережили, или про те, которые ждут
в будущем. Ведь в жизни есть такие моменты, когда человеку надо сделать шаг
во взрослую жизнь и сделать его правильно. Бывает, попадаешь в такие
ситуации, всё навалится ... И хочется умереть. Я хотел выброситься с 9-го
65 этажа – из-за чего, как вы думаете? Из-за девяти двоек. Но не смог. А мой друг
повесился. И никто так и не понял: почему? Жизнь пробует нас на прочность,
кто-то выдержит, а кто-то – нет».

Можно долго рассуждать про то, что взрослые сами ещё не разобрались в том
хаосе, который царит в душах и в головах, что для подростков писать тяжелее –
слишком остро ребята чувствуют фальшь, и их красивыми словами не
70 обманешь. Но, кажется, уже пора заканчивать говорить и начинать творить.

Из: www.aif.ru, выпуск 38 (1143), 18.09.2002

Задания к тексту:

1. Разделите текст на смысловые абзацы и озаглавьте их.
2. Выпишите из текста все причины того, что молодые люди мало читают.
3. Напишите, как люди старшего поколения объясняют свой интерес к чтению.
4. Сравните мнения Лиды и Димы о чтении с результатами опроса.
5. Выберите одно из заданий:
 - а) Напишите письмо в редакцию одной молодёжной газеты о том, что читает молодёжь в Германии.
 - б) «Книга уходит в прошлое, а будущее принадлежит компьютеру.»
Что Вы думаете об этом? Проаргументируйте Ваше мнение.

Пояснения к тексту:

строчки

3	исследование	здесь: опрос
10	заставлять	zwingen
10	«тыкать в книжку пальчик»	здесь: читать
15/16	нажать кнопку	Knopf drücken
20	«Остров сокровищ»	„Die Schatzinsel“
25	будить	вызывать интерес
29	отбить	здесь: ликвидировать
30	том-«кирпич» (разг.)	dicker Wälzer
32	честь	Ehre
33	мучение	Qual
41	уничтожать	ликвидировать
44	бьяка	здесь: что-то плохое
47	переполнить	überfüllen, übersättigen
47	запас	здесь: фонд
48	объём	масса
49	сниться	здесь: мечтать
50	«жвачка для глаз»	здесь: банальная литература
56	отбиваться	здесь: защищаться
56	рэкетир	преступник
56	предать	здесь: aufgeben
64	навалиться	auf jmd. einstürzen
64	выброситься	sich stürzen
66	повеситься	sich erhängen
66	пробовать на прочность	здесь: экзаменовать, проверять
68	рассуждать	дискутировать
68	разобраться	понять
71	обмануть	сказать неправду

Thema 2

Kombinierte Aufgabe - Textaufgabe - Aufgaben zu Sprachmitteln
--

УИК-ЭНД

В понедельник Надя вернулась с работы грустная и сказала:

– Валя с Димой вчера ездили в Серебряный бор. Они весь день купались, загорали, катались на лодке ... Валя так хорошо выглядит сегодня! Может быть, в следующее воскресенье тоже съездим с ними на пляж, отдохнём?

5 – Разве это отдых? – поморщился я. – Когда на пляже, как в тамбуре? Другое дело, если бы, скажем, на пассажирском теплоходе, в каютах первого класса, эдак до Углича ... по Волге! Вот это действительно уик-энд! Два дня на свежем воздухе и в комфорте! А в Угличе – старина, Кремль ... [...]

10 – Ой, давай съездим! – загорелась идеей Надя.

– Давай! – согласился я. – Завтра же после работы поеду на Речной вокзал и возьму билеты на теплоход.

Однако во вторник вечером, когда, уставший, я вернулся с работы домой, а Надя напомнила мне, что я должен немедленно ехать на Речной вокзал, я вдруг подумал ... А не лучше ли подобные двухдневные путешествия совершать в отпуск, когда на следующий день можно отдохнуть, пережить ещё раз увиденное, выспаться ... А на этот раз придумать что-нибудь такое же, но однодневное ...

– Хорошо, давай просто съездим в воскресенье с какой-нибудь экскурсией в Суздаль или Ростов Великий, – подумав, согласилась Надя. – Возьмём путёвки. Такая же старина, такой же Кремль ... [...]

20 Но в среду Надя вернулась с работы без путёвок.

– Подруги говорят, что в такую жару бегать по музеям невыносимо.

– Правильно! – поддержал я её опытных подруг. – По музеям зимой бегать
25 надо. И что это вообще за идея фикс: обязательно уехать из города, когда
сейчас в самом городе столько интересного! Вон какие театры гастролируют!
Представляешь, вечером, когда спадёт жара ...

– И я надену длинное платье! – обрадовавшись, перебила меня Надя.

Но в четверг вечером мы рассудили трезвее. Ехать в воскресенье в центр по
30 нашей линии метро в длинном платье – это значит, что в театр приедешь в
коротком. Сначала машину купить надо, а потом уже разъезжать по театрам.
Так что в пятницу я позвонил в ближайший кинотеатр, и мы долго спорили, кому
в субботу идти за билетами на воскресенье, пока не пришли к обоюдному
согласию. Ради чего тратить выходной на очереди? Ради того, чтобы кто-
35 нибудь у тебя за спиной разворачивал шоколадку и мешал смотреть фильм?
По телевизору можно посмотреть точно такой же фильм, лёжа на диване в
полном спокойствии, и самому разворачивать шоколадку ...

Наконец наступило воскресенье ...

– Может, пойдём по бульвару погуляем? Воздухом подышим? – робко
40 предложила после завтрака Надя.

– По какому бульвару? – удивился я. – Когда у нас лоджия есть! Длиной шесть
метров! А рядом – больница с кислородной станцией. Ходи по лоджии и,
пожалуйста, дыши кислородом!

Мы остались очень довольны тем, что никуда не поехали. До обеда Надя на
45 лоджии нагуливала цвет лица. Я, лёжа на диване, изучал набор открыток «По
Золотому кольцу». После обеда соседка, на секунду забежавшая к нам за
шумовкой, пересказала нам содержание увлекательнейшего спектакля,
который ей пересказала соседка, на секунду забежавшая к ней до обеда за
спичками. А вечером показали восемьдесят седьмую серию нового
50 трёхсотшестидесятипятисерийного телевизионного фильма, которую мы с
нетерпением ждали уже целые сутки ... Вот только перед сном позвонили Валя
с Димой, и Надя после разговора с ними снова расстроилась.

– Они такие счастливые ... – сказала она чуть с завистью, повесив трубку. –
Опять ездили в Серебряный бор кататься на лодке. Говорят, что уже немного

- 55 загорели. Но самое главное, знаешь, решили пожениться! А ведь мы бы тоже могли с ними поехать ...
- Зачем? – удивился я. – Загореть за один день мы бы всё равно не загорели. Если только от купания в реке почернели, и то ненадолго. Через пару недель всё бы смылось. А пожениться ... Так мы и так с тобой давно женаты ...
- 60 – Да, давно, – вздохнула Надя и уже спокойно добавила:
- Поздно уже, давай спать. Завтра всё-таки понедельник.

Михаил Задорнов

Из: www.zadornov.narod.ru, 28.08.2002

Задания к тексту:

1. О чём говорится в этом рассказе?
2. Напишите, как предлагает Надя провести уик-энд, и какие предложения делает её муж.
3. Представьте себе, что в понедельник на работе Надя рассказывает, как они с мужем провели воскресенье. Напишите об этом, начните так:
«В воскресенье мы с мужем ...»
4. Выберите одно из заданий:
 - а) «Вот это действительно уик-энд! Два дня на свежем воздухе и в комфорте!»
Вы тоже так думаете? Напишите, что для Вас является настоящим отдыхом.

- б) Представьте себе, что к Вам приехали гости. Предложите им интересно провести субботу и воскресенье вместе с Вами.

Задания по языковым средствам:

1. Замените подчёркнутое слово и образуйте новые словосочетания со следующими словами:
Flugzeug, Zug, Konzert, Kino, Ausstellung.
строчка 12: билеты на теплоход

2. Напишите следующее предложение в настоящем и будущем временах.
строчки 3/4: Они весь день купались, загорали, катались на лодке.

3. Выпишите из текста не менее пяти форм глаголов движения и образуйте от них инфинитив.

4. Переведите следующее предложение на немецкий язык.
строчки 19/20: – Хорошо, давай просто съездим в воскресенье с какой-нибудь экскурсией в Суздаль или Ростов Великий, – подумав, согласилась Надя.

Пояснения к тексту:

строчки

3	Серебряный бор	название места отдыха
6	поморщиться	Stirn runzeln
6	тамбур	здесь: Gedränge
8	эдак	приблизительно, так
9	старина	время, которое давно прошло
10	загореться идеей	заинтересоваться, увлечься
15	подобный	похожий
20	путёвка	Reisescheck, Voucher
23	жара	очень тёплая погода
23	невыносимо	невозможно
34	тратить	см. терять
35	спина	Rücken
35	разворачивать	auswickeln
36	лёжа	см. лежать
41	лоджия	см. балкон
42	кислородный	Sauerstoff- (<i>in Zus.</i>)
45	нагуливать цвет лица	здесь: Teint auffrischen
47	шумовка	Schaumlöffel
49	спички	Streichhölzer
50/51	с нетерпением	здесь: очень
52	расстроиться	прийти в плохое настроение
53	зависть	Neid
59	смыться	здесь: уйти
60	вздохнуть	seufzen